



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/LBY/CO/4
15 November 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Девяносто первая сессия

15 октября – 2 ноября 2007 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА**

Заключительные замечания Комитета по правам человека

ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ ДЖАМАХИРИЯ

1. Комитет по правам человека рассмотрел четвертый периодический доклад Ливийской Арабской Джамахирии (CCPR/C/LBY/4) на своих 2487-м и 2488-м заседаниях, состоявшихся 17 и 18 октября 2007 года (CCPR/C/SR. 2487 и 2488). На своем 2504-м заседании, состоявшемся 30 октября 2007 года (CCPR/C/SR. 2504), он принял нижеследующие заключительные замечания.

А. Введение

2. Комитет принимает к сведению представление четвертого периодического доклада государства-участника и создавшуюся таким образом возможность возобновить диалог с государством-участником, а также дополнительную информацию, полученную после рассмотрения доклада.

3. Комитет с озабоченностью отмечает, что четвертый периодический доклад государства-участника не был представлен в установленные сроки и не был подготовлен в соответствии с принятыми Комитетом руководящими принципами представления отчетности. Кроме того, он с сожалением отмечает, что доклад не содержит запрошенные данные о вопросах, вызывающих серьезную озабоченность у Комитета и поднятых им в его предыдущих заключительных замечаниях (CCPR/C/79/Add.101), а также отсутствие

достаточной информации в письменных и устных ответах на перечень вопросов от 16 августа 2007 года (CCPR/C/LBY/Q/4). В этой связи в значительной степени был нарушен нормальный ход рассмотрения доклада государства-участника. Он предлагает государству-участнику в полной мере сотрудничать с Комитетом в соответствии с его обязательствами по Пакту.

В. Позитивные аспекты

4. Комитет принимает к сведению присоединение государства-участника к Факультативному протоколу к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, к Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, а также к двум Факультативным протоколам к Конвенции о правах ребенка.
5. Комитет приветствует меры, принятые с целью улучшения положения женщин в общественной жизни, в частности в сфере трудовых отношений и в доступе к обучению и свободе передвижения.

С. Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

6. Комитет с озабоченностью отмечает, что его рекомендации 1998 года не были в полной мере приняты во внимание, и выражает сожаление в связи с тем, что практически все вопросы, вызывающие озабоченность, остаются неизменными.

Государству-участнику следует выполнить все рекомендации, адресованные ему Комитетом, и предпринять все необходимые шаги для обеспечения того, чтобы национальное законодательство и процесс его осуществления гарантировали эффективное пользование всеми правами, закрепленными в Пакте, в государстве-участнике.

7. Комитет, отмечая, что в устном сообщении делегации были даны некоторые разъяснения в отношении сообщения № 1107/2002 (*Лубна Эль Гар против Ливийской Арабской Джамахирии*), выражает, тем не менее, сожаление в связи с тем, что государство-участник не представило информацию, касающуюся осуществления соображений Комитета в сообщении № 440/1990 (*Юсеф Эль-Мегрейзи против Ливийской Арабской Джамахирии*).

Государству-участнику следует в полной мере проводить в жизнь соображения Комитета по отдельным сообщениям и в кратчайшие сроки информировать Комитет об этом.

8. Комитет вновь выражает свою озабоченность по поводу неопределенного статуса Пакта в юридической системе государства-участника, который не был в достаточной степени разъяснен в письменных и устных ответах делегации, а также в дополнительной информации, представленной государством-участником после рассмотрения доклада Комитетом (статья 2).

Государству-участнику следует признать, что в соответствии с Венской конвенцией о праве международных договоров 1969 года ссылки на положения внутригосударственного права не могут служить оправданием несоблюдения его обязательств по договору, в которых оно выступает в качестве государства-участника.

9. Комитет выражает сожаление по поводу того, что ливийское законодательство разрешает принудительное содержание женщин, которым не было вынесено обвинительного приговора, в так называемых учреждениях для социальной реабилитации в интересах, по словам государства-участника, их собственной защиты, без возможности оспаривать их задержание в суде (статьи 3, 7, 26).

Государству-участнику настоятельно предлагается пересмотреть юридические положения, которые в настоящее время разрешают содержание женщин в так называемых реабилитационных учреждениях против их воли.

10. Комитет также по-прежнему выражает озабоченность по поводу того, что государство-участник пока еще не приняло законодательство по защите женщин от насилия, в особенности бытового насилия (статьи 3, 7, 26).

Государству-участнику следует принять все необходимые меры для эффективной борьбы с насилием в отношении женщин, включая принятие соответствующего законодательства. Государству-участнику предлагается представить подробную информацию по этому вопросу, а также дезагрегированные данные о судебных преследованиях в своем следующем периодическом докладе.

11. Комитет принимает к сведению некоторые позитивные изменения, касающиеся улучшения положения женщин, в частности в отношении принятия женщин на работу в

судебные органы власти и создания центра исследований по положению женщин, а также департамента по делам женщин, однако он вновь подтверждает ранее выраженную им озабоченность по поводу того, что неравенство между мужчинами и женщинами по-прежнему существует во многих областях как де-юре, так и де-факто, например в том, что касается наследования и расторжения брака (статьи 3, 17, 24 и 26).

Государству-участнику следует рассмотреть свое законодательство с целью обеспечения равенства между мужчинами и женщинами в отношении их личного статуса, в частности в вопросах расторжения брака и наследования. Кроме того, государству-участнику следует гарантировать обеспечение равенства как де-юре, так и де-факто.

12. Принимая к сведению заверение государства-участника в том, что все меры по борьбе с терроризмом, принимаемые государством-участником, соответствуют нормам международного права, Комитет, тем не менее, выражает озабоченность по поводу того, что в проекте уголовного кодекса элементы, касающиеся терроризма, не в полной мере соответствуют положениям Пакта и что в этом проекте отсутствует четкое определение "терроризма". Комитет также выражает сожаление по поводу отсутствия информации о гарантиях, предоставляемых на основании статьи 4 Пакта во время чрезвычайного положения. Комитет также выражает сожаление в связи с отсутствием информации о предполагаемой выдаче Ливии другими государствами ливийских граждан, обвиняемых в совершении террористических преступлений (статьи 4 и 9).

Государству-участнику следует обеспечить, чтобы проект уголовного кодекса в отношении терроризма был совместим с Пактом и чтобы принимаемые в настоящее время меры по борьбе с терроризмом полностью соответствовали Пакту. Государству-участнику следует также представить Комитету информацию о местонахождении ливийских граждан, которые подлежат выдаче в Ливию.

13. Комитет вновь выражает озабоченность тем, что согласно действующему в настоящее время законодательству смертный приговор может выноситься за преступления, которые определены неясно и широко и которые необязательно могут характеризоваться как наиболее серьезные преступления согласно пункту 2 статьи 6 Пакта. Он также отмечает, что делегация не представила достаточных подробных данных обо всем ряде преступлений, караемых смертной казнью. Комитет принимает к сведению представленные государством-участником данные, касающиеся приведения в исполнение в течение последних шести лет судебных приговоров, которые были вынесены, как утверждается, за убийство и кражу, без каких-либо разъяснений в отношении их числа по

каждому преступлению. Комитет также выражает сожаление по поводу отсутствия информации в отношении приговоров к смертной казни (статьи 6 и 15).

Государству-участнику следует в срочном порядке принять меры по сокращению числа преступлений и конкретно указать также в предполагаемом пересмотренном варианте уголовного кодекса виды преступлений, за совершение которых может назначаться смертная казнь. Государству-участнику следует также представить Комитету более подробные данные, касающиеся вынесенных смертных приговоров и их приведения в исполнение за последние шесть лет. Кроме того, государству-участнику рекомендуется отменить смертную казнь и рассмотреть вопрос о ратификации второго Факультативного протокола к Пакту.

14. Комитет вновь выражает свою озабоченность по поводу, как утверждается, значительного числа насильственных исчезновений и случаев внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней и отсутствия разъяснений государства-участника в этом отношении. Кроме того, Комитет выражает озабоченность тем, что государство-участник не может представить информацию о ходе работы комиссии, отвечающей за расследование событий в тюрьме Абу-Салим в 1996 году, несмотря на то, что после этих событий прошло около 11 лет (статьи 6, 7 и 9).

Государству-участнику следует срочно расследовать все случаи насильственных исчезновений и внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, возбудить судебное преследование и наказать лиц, совершивших такие акты, и предоставить эффективное возмещение, включая выплату соответствующей компенсации, жертвам или их семьям. Государству-участнику следует представить статистические данные, запрошенные в этом отношении Комитетом в его предыдущих заключительных замечаниях. Государству-участнику следует обеспечить, чтобы расследование событий, имевших место в тюрьме Абу-Салим в 1996 году, было завершено в кратчайшие сроки, и подготовить в этой связи полный доклад.

15. Хотя Комитет отмечает, что контроль за местами содержания под стражей осуществляется государственной прокуратурой и министерством юстиции, он по-прежнему выражает озабоченность продолжающимися поступать сообщениями о систематическом применении пыток и о жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания, а также отсутствием информации государства-участника в отношении судебного преследования, возбужденного по этим случаям.

Комитет также выражает озабоченность в связи со свидетельскими показаниями болгарских медицинских сестер и палестинского врача о том, что они, как утверждается, были подвергнуты жестокому обращению и были принуждены подписать документы, освобождающие государство от какой-либо ответственности за применение пыток или жестокое обращение с ними (статьи 2, 7, 9 и 10).

Государству-участнику следует в срочном порядке принять эффективные меры, чтобы положить конец применению всех видов пыток и жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению и наказанию, и обеспечить безотлагательное, тщательное и беспристрастное расследование независимым механизмом всех заявлений о применении пыток и жестоком обращении, возбудить судебное преследование и наказать лиц, виновных в этом, а также обеспечить жертвам эффективные средства правовой защиты и реабилитацию.

16. Комитет по-прежнему выражает серьезную озабоченность тем, что телесные наказания, такие, как отсечение конечностей и порка, предписаны законом, хотя они и редко применяются на практике. Они представляют собой очевидное нарушение положений статьи 7 Пакта (статья 7).

Государству-участнику следует немедленно положить конец применению всех телесных наказаний и без промедлений отменить законодательство, касающееся их применения, как это указывается в предыдущих заключительных замечаниях Комитета.

17. Комитет с озабоченностью отмечает, что все еще существующая практика и юридические положения, касающиеся *кизас* (возмездие) и *диях* (возмещение), которые могут способствовать созданию атмосферы безнаказанности, по-прежнему остаются в силе (статьи 2, 7, 10 и 14).

Государству-участнику следует рассмотреть законы и практику *кизас* и *диях* в свете положений Пакта.

18. Принимая к сведению факт создания комитета по подготовке проекта закона о беженцах и мигрантах, Комитет тем не менее выражает озабоченность сообщениями о том, что государство-участник в рутинном и коллективном порядке возвращает беженцев и лиц, обращающихся с просьбой о предоставлении убежища, в страны их происхождения, где они могут подвергаться пыткам и другому жестокому обращению. Кроме того, Комитет с озабоченностью принимает к сведению по-прежнему поступающие

сообщения мигрантов, лиц, обращающихся с просьбой о предоставлении убежища, и беженцев о том, что они подвергаются пыткам и жестокому, бесчеловечному и унижающему достоинство обращению после их ареста, и в особенности в центрах содержания под стражей (статьи 7, 10 и 13).

Государству-участнику следует создать законодательные и административные структуры для обеспечения того, чтобы задержание, а также выдача, высылка или депортация иностранцев не приводили к тому, чтобы они подвергались пыткам или другим видам жестокого обращения. Государству-участнику следует также обеспечить, чтобы иностранцы, заявляющие о том, что они могут подвергнуться пыткам и жестокому, бесчеловечному и унижающему достоинство обращению, могли подавать апелляцию против решения об их принудительном возвращении, которая приостанавливала бы его исполнение.

19. Комитет вновь выражает озабоченность сообщениями о чрезмерной длительности заключения под стражу до начала судебного процесса. Комитет также озабочен продолжающимися сообщениями о значительном числе лиц, содержащихся под стражей инкоммуникадо, в особенности в случаях, имеющих отношение к органам государственной безопасности. Кроме того, Комитет выражает озабоченность в связи с сообщениями о произвольных арестах без судебного разбирательства и в нарушение положений Пакта (статьи 9 и 14).

Государству-участнику следует принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы возвращение под стражу и заключение под стражу до начала судебного процесса не были чрезмерно длительными как де-юре, так и де-факто, в особенности путем проведения независимого судебного надзора и безотлагательного доступа к адвокатам. Государству-участнику следует также незамедлительно положить конец произвольным арестам и обеспечить, чтобы всем лицам под его юрисдикцией гарантировались права, закрепленные в Пакте.

20. Принимая к сведению мораторий и юридический пересмотр "Хартии чести" 1997 года, разрешавшей коллективные наказания, Комитет, тем не менее, выражает озабоченность по поводу того, что она, как сообщается, применялась в отношении членов одной из общин в Бани Валид (статьи 9 и 14).

Государству-участнику следует отменить этот закон, провести расследования случаев, когда применялось такое наказание, и устранить при необходимости соответствующие последствия.

21. Комитет выражает сожаление по поводу того, что пока еще не принят новый проект уголовного кодекса и что государство-участник не может указать конкретные сроки, в которые планируется его принятие (статья 14).

Государству-участнику следует обеспечить, чтобы новый уголовный кодекс соответствовал положениям Пакта и чтобы он был принят в разумные конкретно указанные сроки.

22. Признавая факт упразднения народного суда в 2005 году, Комитет, тем не менее, выражает озабоченность в связи с тем, что неясными остаются потребности в создании нового суда по вопросам государственной безопасности и его мандат, а также процедура назначения и срок полномочий его судей, равно как и различие между судом государственной безопасности и бывшим народным судом. Комитет выражает сожаление по поводу того, что государство-участник до настоящего времени так и не пожелало осуществить обзор дел, рассматривавшихся народным судом (статья 14).

Государству-участнику следует в срочном порядке принять меры для обеспечения соблюдения всех прав и гарантий, предусмотренных в статье 14 Пакта, в отношении состава, функций и процедур суда по вопросам государственной безопасности, включая предоставление обвиняемым права обжаловать решения этого суда. Государству-участнику следует представить Комитету информацию о его мандате, правовых основах, составе и юрисдикции. И наконец, судебные решения и обвинительные приговоры, вынесенные народным судом, должны быть рассмотрены судебным органом государства-участника в свете гарантий, содержащихся в статье 14 Пакта.

23. Отмечая факт освобождения в марте 2006 года более 100 заключенных, осужденных за совершение преступлений против безопасности государства, Комитет тем не менее по-прежнему выражает озабоченность в связи с жесткими ограничениями права на свободу мнений и их свободное выражение как де-юре, так и де-факто, в особенности ограничений, касающихся мирных выступлений против правительства и политической системы или их критики. Кроме того, Комитет выражает сожаление в связи с тем, что государство-участник не представило каких-либо сведений о том, когда будет окончательно подготовлен и принят давно ожидаемый пересмотренный вариант Закона о публикациях 1972 года, который в его нынешней форме жестко ограничивает свободу мнений и их свободное выражение (статьи 18, 19, 21, 22, 25).

Государству-участнику следует в срочном порядке пересмотреть свое законодательство, включая Закон о публикациях 1972 года, для обеспечения того, чтобы любые ограничения права на свободу мнений и их свободное выражение, включая ограничения в сфере средств массовой информации, вводились в строгом соответствии с положениями Пакта.

24. Комитет с озабоченностью отмечает, что согласно Закону 71 1972 года и статье 206 Уголовного кодекса смертная казнь по-прежнему может назначаться за создание групп, организаций или ассоциаций, основывающихся на политической идеологии, противоречащей принципам революции 1969 года, или за призыв к созданию таких групп (статьи 6 и 22).

Государству-участнику следует представить статистическую информацию о числе лиц, приговоренных к смертной казне или тюремному заключению за нарушение Закона 71 1972 года и статьи 206 Уголовного кодекса, и об основаниях, на которых были вынесены такие приговоры. Государству-участнику следует отменить эти правовые положения в свете требований Пакта.

25. Комитет, принимая к сведению пересмотр законов, регламентирующих регистрацию групп с целью разрешить им подачу апелляций, выражает, тем не менее, озабоченность в связи с тем, что законы, нормативные положения и порядок их нынешнего применения препятствуют осуществлению права на свободу ассоциации и мирных собраний (статья 21).

Государству-участнику следует принять все необходимые меры, чтобы гарантировать на практике осуществление права на свободу мирных собраний и ассоциаций.

26. Комитет принимает к сведению некоторую информацию, представленную неправительственными организациями относительно существования группы амазигов, права которых, как утверждается, нарушаются (статья 27).

Государству-участнику предлагается представить информацию по этому вопросу в его следующем периодическом докладе.

27. Комитет принимает к сведению правовые недискриминационные положения в отношении внебрачных детей, однако он по-прежнему выражает озабоченность поступающими сообщениями о том, что на практике существует широкомасштабная

дискриминация в их отношении. Комитет также выражает озабоченность по поводу сообщений о том, что дети, матери которых состоят в законном браке с неливийскими гражданами, не были допущены в школы в сентябре 2007 года (статьи 24 и 26).

В своем следующем периодическом докладе государству-участнику следует представить информацию о его стратегиях и социальной политике по искоренению предрассудков в рамках общества в интересах обеспечения недискриминационного отношения к внебрачным детям и детям, матери которых состоят в законном браке с неливийскими гражданами, де-юре и де-факто.

28. Комитет отмечает отсутствие каких-либо данных государства-участника относительно распространения информации о представлении третьего периодического доклада, его рассмотрении Комитетом или его рекомендациях 1998 года.

Государству-участнику следует обеспечить распространение информации, относящейся к его обязательствам по представлению отчетности, и рекомендаций Комитета, а также общую информированность о Пакте среди всех слоев общества.

D. Распространение информации о Пакте

29. Государству-участнику следует опубликовать и широко распространить его четвертый периодический доклад Комитету и настоящие заключительные замечания по нему среди судебных, законодательных и административных органов власти, а также среди всех других организаций гражданского общества, включая народные конгрессы.

30. Комитет вновь указывает, что будущие доклады должны содержать подробную и обновленную информацию о том, в какой степени отдельные лица, находящиеся под юрисдикцией государства-участника, пользуются каждым из прав, защищаемых в соответствии с Пактом. Комитет предлагает государству-участнику в ходе подготовки следующего периодического доклада обратиться, возможно, к технической помощи Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и других органов или учреждений Организации Объединенных Наций, занимающихся правами человека.

31. В соответствии с пунктом 5 статьи 70 правил процедуры Комитета государству-участнику следует представить в течение одного года информацию о мерах, принятых во исполнение рекомендаций Комитета, изложенных в пунктах 10, 21 и 23 выше. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию по другим его рекомендациям, который следует представить до 30 октября 2010 года.
